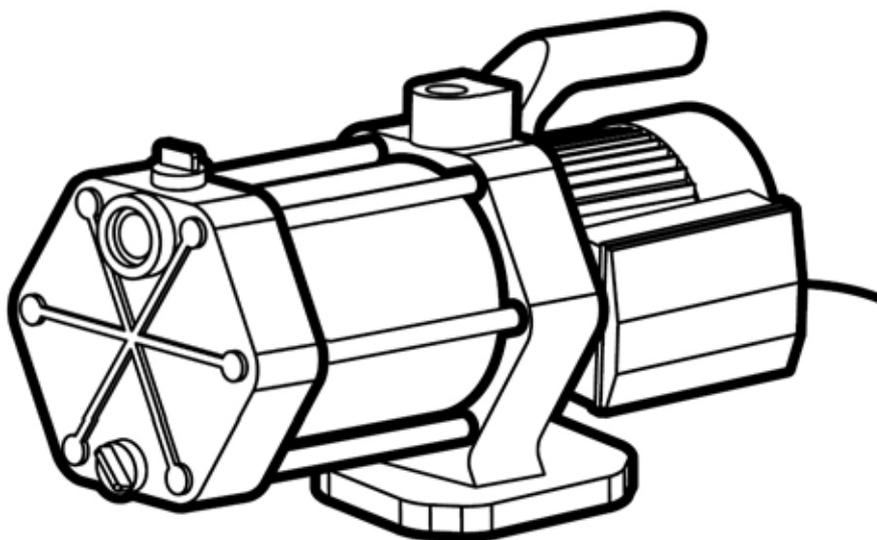


**MAC**  
**ALLISTER**

## POMPE DE SURFACE 1100W



**MSP1100**

ATTENTION : Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser cette pompe.  
Notice originale. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel.



# C'est parti...



## **Pour bien commencer...**

03

**Avant de commencer**  
**Utilisation rapide**  
**Sécurité**

04  
05  
06

## **Et dans le détail...**

35

**Entretien et maintenance**  
**Détection des pannes**  
**Informations techniques et légales**  
**Garantie**

08  
09-10  
11-20  
21



## Pour bien commencer...

**Avant de commencer**

04

Utilisation **rapide**

05

**Sécurité**

06

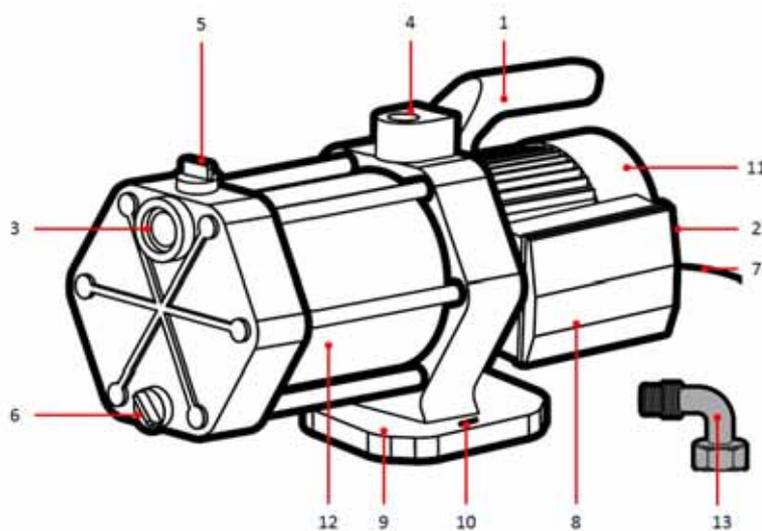
Pour bien commencer...

## À vérifier

- Cette pompe est prévue pour l'aspiration d'eau claire uniquement
- La pompe doit être installée sur une surface plane et solide.
- Cette pompe ne convient pas à un usage professionnel

## Votre Produit

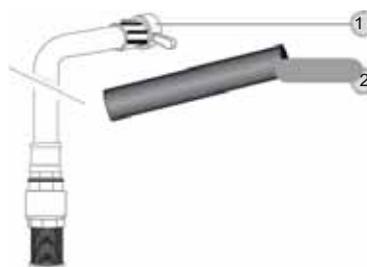
- |  |   |
|--|---|
| 1. Poignée                                 | 7. Câble électrique   |
| 2. Interrupteur                            | 8. Boîtier de la pompe                                      |
| 3. Entrée d'eau (conduite d'aspiration).   | 9. Pied de la pompe   |
| 4. Sortie d'eau (conduite de refoulement). | 10. Trou pour fixer la pompe                                |
| 5. Bouchon de remplissage                  | 11. Capot du ventilateur                                    |
| 6. Bouchon de vidange                      | 12. Corps de la pompe                                       |
|  | 13. Raccord coudé M26/34 - 25mm<br>+ Mamelon MM 26/34-33/42 |



## Vous aurez besoin de

Pour utiliser votre pompe (éléments non fournis) :

1. Un kit d'aspiration doté d'un mamelon MM 26/34 pour la connexion avec la pompe, et muni d'une crépine avec clapet anti-retour.
2. Un tuyau souple résistant à la pression pour le refoulement.

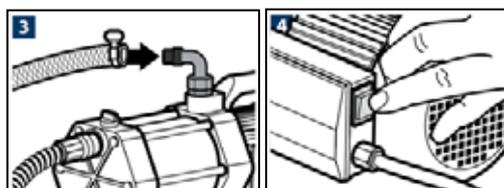
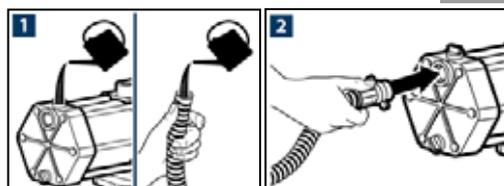


## Procédure de mise en service



**DANGER ÉLECTRIQUE :**  
débranchez la pompe avant le remplissage et avant tout entretien

1. Remplir le tuyau d'aspiration avec de l'eau, puis remplir le corps de la pompe d'eau lentement (2-3 litres) jusqu'à ce que l'eau sorte par l'orifice d'aspiration.
2. Raccorder le tuyau d'aspiration à la pompe.
3. Raccorder le tuyau de refoulement.
4. Brancher la pompe et actionner l'interrupteur.
5. Pendant le processus d'aspiration, s'assurer que rien ne gêne l'échappement libre de l'air par le tuyau de refoulement.



## Installation

Utilisez un tuyau d'aspiration [12] de même diamètre que l'orifice d'entrée [2]. Si la hauteur d'aspiration (HA) est supérieure à 4 m, utilisez un tuyau de diamètre plus grand.

> Le tuyau d'aspiration [12] doit être imperméable; afin d'éviter la formation de bulles d'air susceptibles de perturber le fonctionnement de l'appareil, faites en sorte que le tuyau ne comporte pas de coudes ni de siphons.

> Un clapet de pied [13b] muni d'un filtre [13a] doit être monté au bout du tuyau d'aspiration, à environ 30 cm sous la surface de l'eau (HI).

> Le tuyau de refoulement (C) doit être de diamètre supérieur ou égal à celui de l'orifice de sortie [5], afin de réduire les pertes par frottement.

> Afin d'éviter tout risque de surpression pouvant endommager l'appareil, il est recommandé de monter un clapet anti-retour (B) directement sur le tuyau de refoulement (C).

> Montez un clapet d'isolation (A) derrière le clapet anti-retour; les manipulations d'entretien en seront facilitées.

> Les tuyaux doivent être disposés de manière à ce qu'ils ne risquent pas de se balancer, de frotter contre un objet ou d'être comprimés; le fonctionnement de l'appareil en serait affecté.

> Le trajet du tuyau doit être le plus droit et le plus court possible. Il ne doit pas comporter un nombre excessif de coudes.

### Description:

- 1 – Vis de vidange (évacuation)
- 2 – Orifice d'entrée (aspiration)
- 3 – Vis de remplissage
- (amorçage)
- 4 – Réservoir
- 5 – Orifice de sortie (refoulement)
- 12 – Tuyau d'aspiration
- 13b – Clapet de pied
- 13a – Filtre
- A – Clapet d'isolation
- B – Clapet anti-retour
- C – Tuyau de refoulement

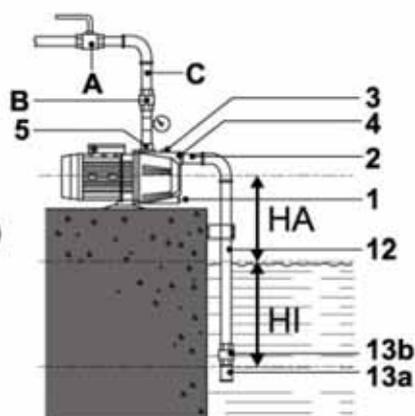


Fig. 6

## Installation fixe

En cas d'installation permanente, l'appareil doit être fixé sur sa surface de support. La meilleure méthode consiste à le relier au système de canalisations par l'intermédiaire d'un tuyau flexible, ce afin de minimiser la transmission des vibrations. Immobilisez l'appareil en le fixant avec des supports adéquats. Afin de minimiser les vibrations, mettez quelque chose sous l'appareil (ex: une plaque en caoutchouc). La surface choisie doit être plane, sèche et solide, afin de garantir la stabilité de l'installation.

Il est recommandé de monter un clapet anti-retour afin d'arrêter l'écoulement une fois l'appareil éteint. Ainsi, l'appareil n'aura pas besoin de s'amorcer, d'accumuler de la pression et de remplir les tubes lors de chaque démarrage. Ce type de montage permet de minimiser l'usure et d'économiser du temps et de l'énergie. En outre, il est recommandé d'utiliser des attaches à dégagement rapide aux endroits appropriés afin de pouvoir séparer rapidement l'appareil de la tuyauterie pour les manipulations de nettoyage eU ou d'entretien (ou pour le ranger avant l'hiver).

En cas d'installation permanente, la prise de l'appareil doit rester visible et facilement accessible en permanence. N'oubliez pas que l'eau et les équipements reliés à l'appareil ajoutent du poids à celui-ci.

**Vérifiez que vous avez intégré toutes les consignes ci-dessous.**

- Cet appareil ne convient pas pour la consommation d'eau potable ou l'alimentation d'appareils en contact avec de la vaisselle.
- Débranchez l'appareil avant toute intervention sur la pompe.
- Pendant le fonctionnement de la pompe, il ne doit pas y avoir de corps étranger dans le fluide aspiré.
- Ne pas utiliser la pompe sans disjoncteur différentiel (30mA).
- Ne pas utiliser l'appareil dans le cas où les dispositifs de sécurité sont endommagés ou usés. Ne jamais désactiver les dispositifs de sécurité.
- La pompe doit être utilisée avec une tension de 220-240V en courant alternatif comme indiqué sur sa plaque signalétique.
- Ne jamais soulever ou transporter l'appareil par le câble électrique.
- S'assurer que les connexions électriques sont en dehors de la zone d'arrosage et à l'abri de l'humidité.
- Ne jamais laisser fonctionner la pompe à sec ni l'utiliser si la conduite d'aspiration est fermée.
- Il est interdit de refouler des liquides inflammables, explosifs, agressifs, abrasifs (acides, lessives, eau chlorée...), graisses, huiles...
- La température du liquide transporté ne doit pas excéder 35°C.



**IMPORTANT:** Pour votre sécurité, lisez les avertissements p. 13



## Et dans le détail...

<b>Entretien et maintenance</b>	08
<b>Détection des pannes</b>	09-10
Informations <b>techniques</b> et <b>légal</b>	11-18
<b>Garantie</b>	19

Et dans le détail...



**ATTENTION!** Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir avant de l'examiner et d'effectuer toute manipulation de nettoyage ou d'entretien.

## Les 3 règles d'or de l'entretien

- ① Vérifier régulièrement que la crépine au bout du tuyau d'aspiration n'est pas obstruée, qu'elle est immergée sous au moins 30 cm d'eau, et qu'elle se trouve à plus de 50 cm du fond de la citerne ou du puits.
- ② Gardez le produit propre. Retirez les saletés après chaque utilisation et avant de procéder au remisage.
- ③ Mettre la pompe hors service (comme indiqué ci-dessous) dès que la température approche de 0° C. Ne jamais laisser votre produit exposé au gel.



**ATTENTION!** N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations de réparation et d'entretien que celles décrites dans le mode d'emploi! Toute autre manipulation doit être effectuée par un spécialiste qualifié!

## À chaque mise hors service

- > Débrancher la pompe.
- > Vidanger la pompe.
- > Entreposer la pompe à l'abri du gel.

## À chaque remise en service

- > Suivre les étapes du paragraphe « Mise en service », dans le chapitre « Utilisation rapide ».

## La pompe ne démarre pas ou s'arrête en cours d'utilisation sans redémarrer ?

### Avez-vous vérifié...

- Si la pompe est bien branchée ?
- S'il n'y a pas de panne de courant ?
- S'il y a toujours du liquide à aspirer ?
- Si la crépine du tuyau d'aspiration n'est pas bouchée ?
- Si le liquide à aspirer ne dépasse pas 35°C ?
- S'il n'y a pas de prise d'air à l'aspiration ?
- Si le corps de la pompe est bien rempli d'eau ?

### Peut-être devriez-vous...

- Nettoyer la crépine d'aspiration.
- Vous assurer que le niveau d'eau reste suffisant lors du fonctionnement de la pompe.

## La pompe ne refoule pas ?

### Avez-vous vérifié...

- Si les raccords du côté aspiration sont parfaitement étanches ?
- Si le tuyau d'aspiration est immergé sous au moins 30cm d'eau ?
- Si le tuyau d'aspiration est bien rempli d'eau (signe que le clapet anti-retour placé à son extrémité fonctionne normalement) ?
- Si la crépine du tuyau d'aspiration n'est pas bouchée ?
- Si la pompe est remplie de liquide ?

### Peut-être devriez-vous...

- Vérifier le niveau d'eau.
- Vérifier l'étanchéité du tuyau d'aspiration : remplir le tuyau avec de l'eau, le maintenir hors de l'eau et vous assurer qu'il ne présente aucune fuite.
- Vérifier l'étanchéité du raccord d'aspiration avec la pompe (au besoin, ajouter du ruban PTFE sur le filetage).
- Nettoyer la crépine d'aspiration.
- Remplir le corps de la pompe.
- Supprimer tous les coudes, les réducteurs... qui réduisent le passage d'eau et abaissent le pouvoir d'aspiration de la pompe.
- Positionner la pompe conformément à ses performances (hauteurs d'aspiration et de refoulement préconisées).

## Le débit ou la pression baisse brutalement ?

### Avez-vous vérifié...

- Si le tuyau et les raccords du côté aspiration sont parfaitement étanches ?
- Si le tuyau d'aspiration est immergé ?
- Si la crépine du tuyau d'aspiration n'est pas bouchée ?

### Peut-être devriez-vous...

- Vérifier l'étanchéité du tuyau d'aspiration sur toute sa longueur et son raccordement avec la pompe.
- Nettoyer la crépine d'aspiration.

## Symboles



La pompe ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères normales.  
Elle doit être éliminée dans les filières appropriées.



Conformité aux normes de sécurité applicables sur le marché communautaire.



Lire le manuel d'instruction avant utilisation.



Niveau sonore maximal mesuré pour ce produit.

V~	volt (courant alternatif)
W	watt
Hz	hertz
A	ampère
m	mètre
mm	millimètre
l	litre
l/h	litre/heure
dB (A)	décibel (valeur A)
cm <sup>3</sup>	centimètre cube
kg	kilogramme
°C	degré Celsius
IPX4	protection contre les projections d'eau dans toutes les directions
yyWxx	Code de la date de fabrication, année de fabrication (20YY) et semaine de fabrication (Wxx).
SN	numéro de série

Et dans le détail...

## Caractéristiques techniques

<b>Type</b>	MSP 1100 (647830)
<b>Tension nominale</b>	220-240 v-. 50 Hz
<b>Puissance absorbée</b>	1100 W
<b>Débit Qmax</b>	max. 5400 l/h
<b>Débit nominal Q</b>	3.0 m <sup>3</sup> /h (H = 30 m)
<b>Hauteur totale Hmax</b>	max. 48 m
<b>Hauteur minimale</b>	0 m
<b>Hauteur d'aspiration</b>	max. 8 m
<b>Température de l'eau</b>	Max. 35°C
<b>Température ambiante</b>	Max. 40°C
<b>Taille maximale des particules</b>	1 mm
<b>Classe de protection</b>	I
<b>Indice de protection</b>	IPX4
<b>Poids net</b>	10.5 Kg
<b>Dimensions</b>	435x220x235 mm
<b>Embout d'entrée</b>	30.93 mm (G 1")
<b>Embout de sortie</b>	30.93 mm (G 1")
<b>Longueur du cordon d'alimentation</b>	1.5 m
<b>Niveau de pression acoustique mesurée LwA</b>	77,2 dB(A)
<b>Niveau de puissance acoustique garantie LwA</b>	78 dB(A)

Le niveau d'intensité sonore subi par l'opérateur peut atteindre 78 dB(A) et des mesures de protection pour les oreilles sont nécessaires.

## Mise en garde



**ATTENTION!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) La zone de travail

- a) Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Des zones de travail en désordre ou sombres peuvent causer des accidents.
- b) Ne faites pas fonctionner d'outils électriques dans des environnements sujets à des explosions, comme en présence de liquides et gaz inflammables ou de poussières. Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer des poussières ou des vapeurs d'essence.
- c) Gardez les enfants et tout visiteur éloignés de l'outil électrique en fonctionnement.

### 2) Sécurité électrique

- a) La tension des outils électriques doit correspondre à la tension du courant d'alimentation électrique. Ne modifiez jamais la prise sous aucune circonstance. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des outils électriques reliés à la terre. Des prises non modifiées et une tension d'alimentation correspondante à l'outil réduiront les risques de choc électrique. Cet appareil doit être connecté à la tension d'alimentation équivalente à celle indiquée sur l'étiquette.

- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises en terre telles que les canalisations ou des appareils reliés à la terre tels que les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Cela augmenterait le risque de choc électrique.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau s'infiltrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne forcez pas sur le câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou de pièces mobiles. Les câbles endommagés ou coincés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un câble convenant à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble convenant à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Ce produit est équipé d'une prise de connexion électrique compatible avec la machine, la source d'alimentation de votre pays doit être conforme aux normes internationales obligatoires.
- g) Si la prise de connexion électrique ou si le câble d'alimentation devient endommagé(e), il doit être remplacé avec un assemblage complet identique à l'original.

### **3) Sécurité personnelle**

- a) Restez vigilant. Restez toujours attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lorsque vous faites fonctionner un outil électrique peut causer de sérieuses blessures corporelles.
- b) Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures non glissantes, un casque ou des protections pour les oreilles utilisées correctement selon les conditions de travail réduira le risque de blessures.

- c) Evitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de la brancher. Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique ayant l'interrupteur en marche invite à des accidents.
- d) Enlevez toute clé ou poignée d'ajustement avant de mettre l'outil électrique en marche. Une poignée ou une clé attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut causer des risques de blessure.
- e) Ne basculez pas. Gardez toujours une position ferme et votre équilibre. Ceci assurera un meilleur contrôle de l'outil électrique dans toute situation inattendue.
- f) Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements larges ou des bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés de toute pièce mobile. Des vêtements larges, des bijoux ou des cheveux longs pourraient se coincer dans les pièces mobiles de l'outil. Cela augmenterait le risque de choc électrique.

#### **4) Utilisation et entretien de l'outil**

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

### **5) Maintenance et entretien**

a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### **6) Mises en gardes spécifiques aux pompes**

a) Ce produit doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel dont le seuil de coupure n'excède pas 30mA.

b) Prenez les mesures nécessaires afin que cet appareil reste hors de la portée des enfants.

c) Cet appareil ne doit pas être utilisé si une personne se trouve dans l'eau.

d) Assurez-vous qu'aucun animal aquatique (ex : poisson) ne risque d'être happé par l'appareil.

e) Les connexions électriques doivent rester à l'abri de l'humidité.

f) L'appareil doit être protégé contre le gel et ne doit jamais fonctionner à vide ; cela pourrait l'endommager gravement.

g) Aucun liquide abrasif ou corrosif ne doit passer dans l'appareil.

h) Le câble d'alimentation ne doit pas être utilisé pour porter ou déplacer l'appareil.

i) L'appareil ne doit pas être placé dans une pièce où se trouvent des produits inflammables ou explosifs.

j) Cet appareil ne doit pas être relié directement à une canalisation d'eau courante ; il ne peut pas être utilisé pour distribuer de l'eau potable.

k) Cette pompe a été conçue pour une utilisation privée dans la maison et le jardin. Elle n'a pas été conçue pour une utilisation en continu ni comme pompe de piscine ou bassin décoratif.

l) Vérifiez que les ouvertures permettant l'aération de la pompe ne sont pas obstruées, ni totalement ni partiellement.

m) Risque de blessure par eau brûlante : En cas de fonctionnement prolongé avec le côté refoulement fermé, l'eau peut s'échauffer dans le corps de la pompe et provoquer des blessures par brûlure lors de sa sortie. La pompe fonctionnera quelques minutes au maximum avec le côté refoulement fermé, et s'éteindra automatiquement au-delà (mise en sécurité de la pompe). Le redémarrage ne pourra intervenir qu'après un laps de temps permettant à la pompe de refroidir

## Garantie

Le constructeur garantit sa machine pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Cette garantie comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix étant laissé à la libre initiative de CASTORAMA.

En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts, directs ou indirects.

Cette garantie ne couvre pas :

- une utilisation anormale ou à des fins professionnelles
- un manque d'entretien
- le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou déplacement
- les frais de port et d'emballage du matériel. Dans tous les cas ceux-ci restent à la charge du client. Tout envoi chez un réparateur en port dû sera refusé.
- Les pièces dites d'usure (piles, accus, batteries, courroies, lames, support de lames, câbles, roues, déflecteurs, ampoules, sacs, filtres, télécommandes, etc)

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modification apportée à la machine sans l'autorisation du constructeur ou bien en cas de montage de pièces n'étant pas d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

L'assistance sous garantie peut se faire dans chaque magasin CASTORAMA, sur présentation du ticket de caisse.

Aussitôt après l'achat, nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Dans toute demande de pièces de rechange, il faudra spécifier le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

NOTA BENE : utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

**Certificat de conformité**

Déclare que la pompe d'arrosage MSP1100, code 647830,  
importée par CASTORAMA France BP101 - 59175 TEMPLEMARS  
Est conforme aux directives européennes suivantes :  
Directive Basse Tension 2006/95/EC  
Directive Compatibilité Electro-Magnétique 2004/108/EC  
Directive Bruit 2000/14/EC & 2005/88/EC

Procédé d'évaluation de conformité et organisme notifié concernant  
la directive 2004/108/CE : TUV Rheinland  
Puissance électrique : 1100W

**Normes harmonisées**

EN55014-1 : 2006+A1  
EN55014-2 : 1997+A1+A2  
EN61000-3-2 : 2006+A1+A2  
EN61000-3-3 : 2008

EN60335-1 : 2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14  
EN60335-2-41 : 2003+A1+A2  
EN62233 : 2008

Le 1<sup>er</sup> octobre 2013

Dominique DOLE  
Directeur Qualité et expertise

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Dole'.

Castorama France  
BP 101 - 59175 Templemars  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

 **N°Azur 0 810 104 104**  
Dites «Question» (prix appel local)